

Вестник Рязанского государственного университета имени С. А. Есенина. 2025. № 4 (89). С. 158–165.  
*The Bulletin of Ryazan State University named for S. A. Yesenin.* 2025; 4 (89):158–165.

Научная статья

УДК 811.161.1'37

DOI 10.37724/RSU.2025.89.4.016

## Семантические особенности экологических терминов «экология», «экосистема», «экологическая политика» в текстах электронных и печатных СМИ

Светлана Михайловна Колесникова<sup>1</sup>, Ван Шань<sup>2</sup>

<sup>1,2</sup> Московский педагогический государственный университет, Москва, Россия

<sup>1</sup> asya28@list.ru

<sup>2</sup> crush186@qq.com

**Аннотация.** В статье определены семантические особенности экологических терминов *экология*, *экосистема*, *экологическая политика* в текстах электронных и печатных СМИ. Выбор темы исследования связан с тем, что экологические термины на данный момент являются частоупотребительными и в то же время остаются недостаточно изученными. Актуальность выбранной темы определяется тем, что усиливается внимание авторитетных и молодых ученых-лингвистов к проблемам терминосистем, их семантическим, функциональным и прагматическим особенностям; уделяется внимание их словообразованию, эквивалентности, описанию и дефинированию в словарях и справочниках, особенностям перевода и др. Целью стало выявление и описание семантических особенностей экологических терминов *экология*, *экосистема*, *экологическая политика* в электронных и печатных СМИ. В исследовании применен аналитический метод наблюдения над языковыми фактами и их обобщение, метод семного анализа, метод компонентного анализа. В текстах электронных и печатных СМИ терминологические единицы могут трансформировать семантику, изменять свою привычную сочетаемость, приобретать эмоциональные, оценочные и градационные семы. Проведенный анализ продемонстрировал, что экологические терминологические единицы используются в текстах неспециального содержания, придавая тематическую глубину и выражая эмоциональную оценку. Данные результаты теоретически значимы, так как отражают особенности семантики терминологических единиц в ненаучных текстах; практическое применение возможно в профессиональной деятельности журналистов и публицистов при работе с текстами экологической тематики.

**Ключевые слова:** специальная лексика, термины, экологические термины, экологическая политика, экология, экосистема.

**Для цитирования:** Колесникова С. М., Ван Шань. Семантические особенности экологических терминов «экология», «экосистема», «экологическая политика» в текстах электронных и печатных СМИ // Вестник Рязанского государственного университета имени С. А. Есенина. 2025. № 4 (89). С. 158–165. DOI: 10.37724/RSU.2025.89.4.016.

Original article

## Semantic features of environmental terms “ecology,” “ecosystem,” and “environmental policy” in electronic and printed media

Svetlana Mikhailovna Kolesnikova<sup>1</sup>, Wang Shan<sup>2</sup>

<sup>1,2</sup> Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russia

<sup>1</sup> asya28@list.ru

<sup>2</sup> crush186@qq.com

**Abstract:** The article defines the semantic features of ecological terms *ecology*, *ecosystem*, *environmental policy* in texts of electronic and printed media. The choice of the research topic is due to the fact that the environmental terms as part of a certain terminological system at the moment are very frequently used and yet

remain insufficiently studied. The relevance of the topic is determined by the fact that attention of authoritative and young linguists scientists to the problems of terminology systems, their semantic and functional features is currently increasing [Abdullah Walid Latif, 2017; Guo, 2023; Kolesnikov, 2023, 2025], their word formation [Semichev, 1968], equivalence [Torokov, Arkhipova, 2024], description and definition in dictionaries and reference books [Lavrentiev, 2012], translation features [Zhabo, 2014; Ryabkova, 2022], etc. The goal of the article is to identify and describe the semantic features of environmental terms *ecology*, *ecosystem*, *environmental policy* in electronic and printed media. The main method of semantic analysis were the analytical method of observation of linguistic facts and their generalization, the method of semantic analysis, and componential analysis. In media texts, terminological units can transform the semantics, change their usual compatibility, acquire emotional, evaluative and gradational semantics. The analysis conducted demonstrates that ecological terms are also used in texts of non-specialized character, giving a thematic depth and reflecting an emotional assessment. These results are theoretically significant, since they reflect the features of semantics of terminological units in nonscientific texts. Their practical application is possible in the professional activities of journalists and publicists when working with texts on environmental topics.

**Keywords:** special vocabulary, terms, environmental terms, ecology, ecosystem, environmental policy.

**For citation:** Kolesnikova S. M., Wang Shan. Semantic features of environmental terms “ecology,” “ecosystem,” and “environmental policy” in electronic and printed media. *The Bulletin of Ryazan State University named for S. A. Yesenin*, 2025; 4 (89):158–165. (In Russ.). DOI: 10.37724/RSU.2025.89.4.016.

## Введение

Исследование специальной терминологии, относящейся к различным областям знания, представляет большой интерес как в плане этимологического генезиса терминов, так и в плане развития специальной лексики в связи с эволюцией языковой системы и историей общества [см.: Будагов, 1965, 1971 ; Будыко, 1977 ; Жабо, 2015 ; Костомаров, 1970 ; Крысин, 1968 ; и др.]. Лексика современного языка является очень сложной, разноаспектной и многомерной системой, строящейся «из различных по смысловой структуре, по происхождению, сфере употребления и стилистической окраске групп слов» [Поснова, 2012, с. 165].

В лексической системе русского языка выделяются специальная и профессиональная подсистемы: специальная лексика включает в себя официально принятые и регулярно употребляемые специальные термины, а профессиональная лексика (профессионализмы) — это «языковые единицы, которые присущи речи участников профессионального сообщества» [Современный русский язык, 2018, с. 173]. Данные языковые единицы — это экспрессивно переосмысленные слова и выражения, свойственные тем или иным профессиям и взятые из общего оборота.

Семантический анализ специальной лексики позволяет выявить ее смысловую и функциональную специфику в текстах СМИ [ср.: Рахимбердиев, 2003 ; Ребрушкина, Арискина, 2011 ; и др.]. Специальная лексика — слова и сочетания слов, употребляемые преимущественно людьми определенной профессии и специальности [Гурдаева, 2012]. Многие исследователи занимались изучением специальной лексики [Шафф, 1963 ; Лотте, 1982 ; Гринев-Гриневиц, 2008 ; и др.]. Внимание научного сообщества к обозначенному вопросу объясняется, во-первых, многочисленностью специальных терминов, во-вторых, их специфичностью, в-третьих, высокой частотностью употребления.

Представленное исследование посвящено особенностям значения и употребления экологических терминов *экология*, *экосистема*, *экологическая политика* в электронных и печатных СМИ за 2020–2024 годы.

## Основная часть

Слово *экология* является термином однокомпонентным, который в научном обиходе употребляется в определенных значениях: «1. Наука об отношениях растительных и животных организмов и образуемых ими сообществ между собой и с окружающей средой. 2. Экологическая система. 3. Природа и вообще среда обитания всего живого» [Большой толковый словарь русского языка, 1998]. Указанный термин является заимствованием.

Национальный корпус русского языка содержит многочисленные текстовые отрезки с данным термином (здесь и далее примеры даны с сайта <https://ruscorpora.ru>): *Когда создавали клуб, мы задались целью изменить нашу духовную экологию, ведь все знают, что лоскутные вещи — это и обереги.* [Народный костюм: архаика или современность // Народное творчество,

2004]. Выделяются следующие смысловые характеристики двухкомпонентного адъективно-субстантивного сочетания *духовная экология*: во-первых, термин неустойчивый, его значение со временем изменялось; в приведенном примере обозначает ‘развивающуюся область в жизни человека’, см.: *духовная экология* — это область значения о ‘взаимоотношениях между человеком и природой’, основанная на духовных ценностях и принципах (= ‘дух, человек и чистота’); во-вторых, в настоящее время *духовная экология* передает положительное значение, то есть ‘наслаждаться красотами и богатством окружающего мира’ и/или ‘вдохновить людей принимать более экологически ответственные решения в своей жизни’.

См. др. примеры: *При этом Ж. Батмунха отличали трезвый подход к специфическим проблемам, которые стояли перед Монголией, и реалистичные оценки возможностей страны изменить сырьевой характер ее экономики, сберечь ее уникальную экологию, а в дни, когда решалась судьба страны, — твердая решимость сохранить мирный характер революции, удержав страну от кровопролития* [Жамбын Батмунх: насилие не применять // Проблемы Дальнего Востока. 2002, 30 дек.]. Значение двухкомпонентного термина *уникальная* (‘редкий, единственный в своем роде, исключительный’ [Большой толковый словарь русского языка, 1998]) *экология*, реализованного по продуктивной структурной схеме адъективно-субстантивного типа, позволяет эксплицировать добавочные градуально-оценочные нюансы: данное терминосочетание в отмеченном текстовом фрагменте соотносится с понятием ‘окружающей среды и природой в Монголии’; имя прилагательное *уникальная* усиливает положительную семантику (= ‘исключительный, неповторимый’) имени существительного *экология*.

В примере *Чили* — одна из самых благополучных стран Южной Америки. Здесь высокий уровень жизни, прекрасная экология, замечательный климат, низкая преступность [Ангела Воробьева. Дорога к Крайнему Югу // Знание — сила. 2020] двухкомпонентный термин *прекрасная экология* адъективно-субстантивной именной модели «имя прилагательное + имя существительное» указывает на ‘связь с природой и окружающей средой’ (с уникальными ландшафтами в Чили); имя прилагательное *прекрасная* выражает качественно-характеризующее значение (градуальную оценку — семантическая структура слова содержит градусеми<sup>1</sup>, ‘очень’ = «очень хорошая») имени существительного *экология*, усиливая его положительную оценку (*прекрасная экология*).

В предложении *Вообще, я очень не люблю воя в духе «В Москве ужасная экология, не стоит здесь бегать»*; с *экологией* не спорю, но, руководствуясь такой логикой, лучше из этого города вообще уехать — это единственное, что спасет вас от местных ядовитых паров [Спорт в Москве. Снег скрипит под ногами: индустриальные маршруты для зимних пробежек (2018.02) // Афиша Daily. 2018] определяются следующие особенности значения двухкомпонентного термина *ужасная экология*, построенного по адъективно-субстантивной именной модели «имя прилагательное + имя существительное»: во-первых, термин *ужасная экология* в приведенном примере передает ‘связь с окружающей средой и жизнью людей в Москве’; во-вторых, имя прилагательное *ужасная* выражает ‘качественно-характеризующее значение’ (‘градуальную оценку’) [см.: Колесникова, 1996, 2016] имени существительного *экология*, усиливая его негативную оценку (семантическая структура слова содержит градусеми ‘очень’ = ‘очень плохая’).

В другом примере *Так, А. Л. Еремин справедливо отмечает, что информационная экология должна учитывать механизмы функционирования высшей нервной деятельности, что позволило бы определить оптимальные параметры информационной нагрузки на ЦНС [21], согласовать с ними ее современные объемы и скорость, придать информационному потоку сбалансированный характер* [А. И. Желнин. Проблема информационного кризиса: стрессовые аспекты воздействия информации на психику человека // Информационное общество. 2017] термин адъективно-субстантивного типа именной модели «имя прилагательное + имя существительное» *информационная экология* обозначает ‘науку, изучающую закономерности влияния на формирование и функционирование человека, на индивидуальные и общественные взаимоотношения с окружающей информационной средой’; термин неустойчивый. Специфика данной модели заключается в том, что в ней эксплицитно представлена качественная характеристика субъектно-объектных отношений, которые передаются тождественной номинативной моделью «имя существительное + имя существительное» — *экология информации* (= ‘достоверность и качество информации’); расширяется ва-

<sup>1</sup> Термин С. М. Колесниковой [см.: Колесникова, 1996, 2016].

лентность; имя прилагательное *информационная*, расширяя градуально-оценочную парадигму языковых единиц, вступает в синтагматические связи с другими словами, имеющими качественно-оценочную семантику, ср.: 1) *информационная экология — прекрасная экология — ужасная экология* и т. д.; 2) *информационная экология — экология информации — культура информации* (= ‘достоверность и качество информации’); качественные характеристики значения имени существительного *экология* (ср.: *информационная экология, экология языка* и т. д.) усиливаются, выражается положительная или отрицательная оценка.

В примере *В Юдолии (куда угодил адольфыч поупертее) плохая экология, непрерывная война двух тоталитарных режимов и процессами дирижирует злой змей Дэв* [Л. А. Данилкин. *Круговые объезды по кишкам нищего*. 2016] значение двухкомпонентного термина *плохая экология* адъективно-субстантивного типа именной модели «имя прилагательное + имя существительное» передает ‘связь с уникальной природой’; имя прилагательное *плохая* выражает качественно-характеризующее значение (градуальную отрицательную оценку) имени существительного *экология*, так как семантическая структура слова содержит градусеми ‘очень’ = ‘очень плохая’.

В примере *На сам ход этих событий повлияло, утверждает Левинсон, то, что «они разворачивались в топографических обстоятельствах, которые заданы планировкой Москвы, но также ее» — вписанной в пространство! — «социальной историей, социальной экологией»* [Ольга Балла. *Мышление пространством, или Стрелка указывает в будущее // Знание — сила*. 2014] двухкомпонентный термин адъективно-субстантивного типа именной модели «имя прилагательное + имя существительное» *социальная экология* обозначает ‘взаимосвязь человеческого общества с природной средой’, ‘воздействие общества на природу’, ‘условия жизни’; термин многозначный, имя прилагательное *социальная* усиливает значение имени существительного *экология*, вступая в синтагматические связи с другими словами (например, *экология взаимоотношения — культура взаимоотношений/отношений*), имеющими качественно-оценочную семантику, расширяет градуально-оценочную парадигму и выражает положительную оценку высказывания.

Однокомпонентный термин *экосистема* передает значение ‘сообщество живых организмов разных видов («биоценоз») вместе с его физической средой обитания, функционирующее как единое целое’ [Allaby 2021]. Данный термин является заимствованным. «Национальный корпус русского языка» содержит многочисленные текстовые отрезки с данной лексемой. Например: *Распашка казахстанских земель позволила увеличить сельхозпроизводство, но негативно сказалась на степных и лесостепных экосистемах* [Госплан может возродиться // Парламентская газета. 2021, 29 дек.]. Комбинированный термин *степная и лесостепная экосистемы* включает двухкомпонентный термин *лесостепная экосистема*, который в приведенном примере обозначает ‘переходную природную зону, расположенную на стыке леса и степи’.

В примере *Также в регионе рассчитывают развивать технологии улавливания и хранения углекислого газа (CCUS — carbon capture, utilization and storage) и более рационально управлять природными экосистемами — лесами и почвой, которые являются основными поглотителями CO<sub>2</sub>* [Сахалин хотят декарбонизировать за счет газа, ВИЭ и электромобилей // Ведомости. 2021, 14 дек.] двухкомпонентный термин обозначает ‘сообщество живых организмов и неживой природы, которые взаимодействуют друг с другом’; имя прилагательного *природный* усиливает качественно-характеризующее значение имени существительного *экосистема* (= ‘обращение большего внимания на формирование экосистем естественным образом’); эксплицитно представляет качественную характеристику субъектно-объектных отношений, которые передаются тождественной номинативной моделью «имя существительное + имя существительное» — *экология природы* (= ‘качество природы’); расширяется валентность, имя прилагательное *природная* вступает в синтагматические связи с другими словами, имеющими качественно-оценочную семантику и расширяющими градуально-оценочную парадигму, ср.: *экология природы — экология флоры и фауны — экология растительного мира — экология животного мира* и т. п.

В предложении *Об этом заявил глава Комитета Совета Федерации по бюджету и финансовым рынкам Анатолий Артамонов 13 декабря во время круглого стола в палате регионов, посвященного созданию цифровой экосистемы в поддержку российского экспорта* [Артамонов: российскому экспорту нужны зоны свободной торговли с другими странами // Парламентская газета. 2021, 13 дек.] двухкомпонентный термин *цифровая экосистема* выражает значение ‘совокупность взаимодействующих цифровых платформ, приложений и сервисов, которые обеспечивают бизнес-процессы и взаимодействие с клиентами’ [Головко, 2023]; актуализиру-

ются дополнительные коннотации ‘эффективное взаимодействие между различными компонентами’ (= «улучшить общую производительность»); термин *цифровая экосистема* неустойчивый, развивающийся; значение зависит от контекста и имеет положительную семантику.

В предложении *Также в пояснительной записке сказано, что принятые меры не причинят вред озеру и прибрежной зоне, поскольку статья 6 федерального закона «Об охране озера Байкал» запрещает виды деятельности, последствия от которой могут быть опасны для уникальной экосистемы Байкала* [Сенаторы предлагают разрешить приватизацию участков рядом с Байкалом // Парламентская газета. 2021, 23 июня] двухкомпонентный термин (*уникальная экосистема* Байкала) передает локативные (‘расположение’), градуально-оценочные (‘большие площади и глубина’) смыслы (имя прилагательное *уникальная* усиливает значение термина-существительного *экосистема* и выражает положительную оценку в предложении).

Употребление двухкомпонентного терминологического комплекса *экологическая политика* позволяет передать следующее значение: ‘Система политических, экономических, юридических и других мер, которые направлены на контроль над экологической ситуацией и обеспечением использования природных ресурсов’ [Шуленина, 2006]. Выделяются ключевые семы, которые составляют основу данного определения: ‘система мер’, ‘контроль’, ‘ресурсы’. Национальный корпус русского языка содержит текстовые отрезки, содержащие данный словесный комплекс. Ср., например: «Гармонизация интересов поколений (работающего, вышедшего на отдых и будущих), справедливое распределение общественных благ, согласование хозяйственных решений с интересами местных сообществ, ответственная *экологическая политика*, забота предприятий о персонале, клиентах, партнерах — все это элементы ПЭ» [Александр Ивантер. Заряд позитива // Эксперт. 2015]; «Серьезным подспорьем является прогрессивная *экологическая политика* западных стран ... <...>» [Олег Никиткин. Зеленая альтернатива // Зеркало мира. 2012]; «Огромный организм Океана, для которого все мы, люди, что-то вроде микробов, усеивающих его поверхность, наконец воспринял нас как угрозу (а наша *экологическая политика* и... <...> ...угрожает)» [Александр Волков. В глубине темных вод // Знание — сила. 2005]; «*Экологическая политика* компании базируется на... принципах устойчивого развития, которые... признаны как определяющие для обеспечения успешного функционирования бизнеса, повышения его привлекательности для инвесторов и потребителей металлопродукции» [Елена Лебедева. Корпорация без опасности (2004) // Металлы Евразии, 2004, 17 дек.]. Представим окружение словесного комплекса — слова, которые стоят рядом с анализируемой единицей (как «левые» распространители, так и предикаты): *ответственная экологическая политика*, *прогрессивная экологическая политика*, *наша экологическая политика... угрожает*, *экологическая политика компании базируется*, *государственная экологическая политика*, *глобальная экологическая политика* — термин состоит из двух графических элементов, поэтому семантический объем данного понятия будет определяться значением двух слов. Значение выделенных слов позволяет установить семантические особенности рассматриваемой терминологической единицы: во-первых, *экологическая политика* — не устойчивая, а развивающаяся система мер; *экологическая политика* — понятие, которое свойственно большим или меньшим хозяйствующим субъектам (компаниям, государствам, всему миру); во-вторых, проведение *экологической политики* может иметь как положительные, так и отрицательные (в том числе прогнозируемые) результаты.

### Заключение

Таким образом, экологические термины *экология*, *экосистема*, *экологическая политика* являются весьма употребительными в русской речи, что подтверждается фактами их использования в текстах электронных и печатных СМИ. Данные термины, функционируя в публицистических текстах, могут трансформировать (в основном расширять значение до выражения качественно-степенных (градуальных) смыслов, ср. ‘понятие’, ‘система мер’, ‘целостная среда’, ‘контроль’, ‘ресурсы’ и т. д.) свою семантику. В отдельных случаях появляется градуально-оценочное значение (*уникальная экосистема*, *прогрессивная экологическая политика* и т. п.). Проведенное исследование позволяет дополнить знания о механизмах изменения семантического объема терминологических единиц. Результаты научного анализа демонстрируют изменения значений терминологических единиц, которые обусловлены рядом объективных и субъективных причин: высокой употребительностью, которая объясняется повышенным вниманием к экологическим проблемам, и влиянием социокультурных условий на языковую ситуацию.

## Список источников

1. Абдулла Валид Латиф. Типы и функции финансовых терминов в современном русском языке (на материале современных российских печатных СМИ) : автореф. дис. ... канд. филол. наук. — М., 2017. — 23 с.
2. Большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. — СПб. : Норинт, 1998. — 1536 с. — URL : <https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-tolkovyyj-slovar> (дата обращения: 25.06.2025).
3. Будагов Р. А. Введение в науку о языке. — М. : Изд-во Акад. наук СССР, 1965. — 492 с.
4. Будагов Р. А. Язык, история и современность. — М. : Изд-во Моск. ун-та, 1971. — 299 с.
5. Будыко М. И. Глобальная экология. — М. : Прогресс, 1977. — 327 с.
6. Го Ц. Становление и развитие российской нефтяной терминологии // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Сер. «Гуманитарные науки». — 2023. — № 06-2. — С. 135–139. — DOI: 10.37882/2223-2982.2023.6-2.09.
7. Головкин С. М. Цифровые экосистемы как новая модель ведения бизнеса в условиях турбулентности в экономике // Вестник евразийской науки. — 2023. — Т. 15, № 2. — URL : <https://esj.today/PDF/17FAVN223.pdf> (дата обращения: 25.06.2025).
8. Гринев-Гриневич С. В. Терминоведение. — М. : Академия, 2008. — 304 с.
9. Гурдаева Н. А. Специальная лексика современного русского языка в свете теории функционально-семантического поля // Вестник Таганрогского института имени А. П. Чехова. — 2012. — URL : <https://cyberleninka.ru/article/n/spetsialnaya-leksika-sovremennogo-russkogo-yazyka-v-svete-teorii-funktionalno-semanticheskogo-polya> (дата обращения: 25.06.2025).
10. Жабо Н. И. Экотерминсистема французского и русского языков: структура, семантика, особенности и способы перевода : автореф. дис. ... канд. филол. наук. — М., 2015. — 23 с.
11. Колесников В. В. Терминополья «газ» и «нефть» как доминанты терминосистемы топливно-энергетического комплекса // Преподаватель XXI век. — 2023. — № 2, ч. 2. — С. 346–359. — DOI: 10.31862/2073-9613-2023-2-346-359.
12. Колесников В. В. Языковая специфика делового дискурса топливно-энергетического комплекса: заимствования и аббревиатуры // Вестник Рязанского государственного университета. — 2025. — № 2. — С. 153–160. — DOI 10.37724/RSU.2025.87.2.015.
13. Колесникова С. М. Категория градуальности в современном русском языке : моногр. — Саранск : МГПИ им. М. Е. Евсевьева, 1996. — 134 с.
14. Колесникова С. М. Функционально-семантическая категория градуальности в современном русском языке : учеб. пособие. — М. : Флинта, 2016. — 280 с.
15. Костомаров В. Г. Русский язык на газетной полосе. — М. : МГУ, 1970. — 267 с.
16. Крысин Л. П. Иноязычные слова в современном русском языке. — М. : Наука, 1968. — 208 с.
17. Лаврентьев В. А. О лексикографическом описании лингвистической терминосистемы // Наследие академика И. И. Срезневского и славянский мир: языки, культура, образование (к 200-летию со дня рождения ученого). — Рязань : Ряз. гос. ун-т им. С. А. Есенина, 2012. — С. 188–190.
18. Лотте Д. С. Вопросы заимствования и упорядочения иноязычных терминов и терминологических элементов. — М. : Наука, 1982. — 150 с.
19. Поснова Е. Н. Многомерная система употребления лексики современного языка // Фундаментальные и прикладные исследования: проблемы и результаты. — 2012. — № 1. — С. 165–168.
20. Рахимбердиев Б. Н. Эволюция семантики экономической терминологии русского языка : автореф. дис. ... канд. филол. наук. — М., 2003. — 24 с.
21. Ребрушкина И. А., Арискина О. Л. Отрицательная ориентация термина как его относительный признак (на материале лингвистической терминологии) // Вестник Волгоградского университета. Сер. 2, Языкознание. — 2011. — № 2 (14). — С. 211–214.
22. Рябкова Г. В. Особенности авиационно-экологической терминосистемы в современном английском языке и способы ее перевода на русский язык // Язык и культура. — 2022. — № 58. — С. 54–65.
23. Семичев В. В. Вопросы терминологического словообразования (На материале терминологии литературоведения) : автореф. дис. ... канд. филол. наук. — М., 1968. — 20 с.
24. Современный русский язык : в 3 т. Т. 1 : Фонетика. Орфография : учеб. и практикум для академ. бакалавриата / сост. С. М. Колесникова [и др.]. — М. : Юрайт, 2018. — 306 с.
25. Тороков Н. А., Архипова С. В. Экологическая терминология (на материале англо-русских эквивалентов) // Вестник науки. — 2024. — № 5 (74). — Т. 4. — С. 1017–1025. — URL : <https://www.vestnik-nauki.rf/article/14947> (дата обращения: 25.06.2025).
26. Шафф А. Введение в семантику. — М. : Иностранная литература, 1963. — 376 с.
27. Шуленина Н. В. К вопросу об определении понятия «экологическая политика» // Вестник Российского университета дружбы народов. Сер. «Политология». — 2006. — № 8. — С. 51–63.
28. Allaby M. A Dictionary of Ecology. — N. Y. : Oxford University Press, 2021. — URL : <https://clck.ru/3NezWt> (accessed: 10.07.2025).

## References

1. Latif Abdullah Waleed. *Tipy i funktsii finansovykh terminov v sovremennom russkom yazyke (na materiale sovremennykh rossiyskikh pechatnykh SMI): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk.* [Types and Functions of Financial Terms in Modern Russian (based on contemporary Russian print media): Abstract of dissertation ... of Candidate of Philology]. Moscow, 2017, 23 pages (in Russian).
2. *Bolshoy tolkovyy slovar russkogo yazyka. Gl. red. S. A. Kuznetsov.* [Comprehensive Explanatory Dictionary of the Russian Language. Ed. by S. A. Kuznetsov. St. Petersburg, Norint, 1998, 1536 p.]. Available at: <https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-tolkovjy-slovar> (accessed: 25.06.2025). (in Russian).
3. Budagov R. A. *Vvedeniye v nauku o yazyke.* [Introduction to the Science of Language]. Moscow, USSR Academy of Sciences Pub., 1965, 492 pages (in Russian).
4. Budagov R. A. *Yazyk, istoriya i sovremennost.* [Language, history and modernity]. Moscow, Moscow University Publ., 1971, 299 p. (In Russian).
5. Budyko M. I. *Globalnaya ekologiya.* [Global Ecology]. Moscow, Progress, 1977, 327 p. (In Russian).
6. Go Ts. Formation and development of Russian oil terminology. *Sovremennaya nauka: aktualnyye problemy teorii i praktiki. Ser. Gumanitarnyye nauki.* [Modern Science: Current Problems of Theory and Practice. Series: Humanities]. 2023, iss. 06-2, pp. 135–139, DOI: 10.37882/2223-2982.2023.6-2.09. (In Russian).
7. Golovko S. M. Digital ecosystems as a new business model in conditions of economic turbulence. *Vestnik yevraziyskoy nauki.* [Bulletin of Eurasian Science]. 2023, vol. 15, iss. s2. Available at: <https://esj.today/PDF/17FAVN223.pdf> (accessed: 25.06.2025). (In Russian).
8. Grinev-Grinevich S. V. *Terminovedeniye.* [Terminology Studies]. Moscow, Academia, 2008, 304 p. (In Russian).
9. Gurdaeva N. A. Specialized lexicon of the modern Russian Language in light of the theory of the functional-semantic field. *Vestnik Taganrogskogo instituta imeni A. P. Chekhova.* [Bulletin of the A. P. Chekhov Taganrog Institute]. 2012. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/spetsialnaya-leksika-sovremennogo-russkogo-yazyka-v-svete-teorii-funktsionalno-semanticheskogo-polya> (accessed: 25.06.2025). (In Russian).
10. Zhabo N. I. *Ekoterminosistema frantsuzskogo i russkogo yazykov: struktura, semantika, osobennosti i sposoby perevoda: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk.* [Ecoterm system of French and Russian languages: structure, semantics, features and methods of translation: abstract of dissertation ... of Candidate of Philology]. Moscow, 2015, 23 p. (In Russian).
11. Kolesnikov V. V. Terminology fields “gas” and “oil” as dominants of the fuel and energy complex terminology system. *Prepodavatel XXI vek.* [Educator 21st century]. 2023, iss. 2, pt. 2, pp. 346–359. DOI: 10.31862/2073-9613-2023-2-346-359. (In Russian).
12. Kolesnikov V. V. Linguistic specificity of the business discourse of the fuel and energy complex: borrowings and abbreviations. *Vestnik Ryazanskogo gosudarstvennogo universiteta.* [Bulletin of Ryazan State University]. 2025, iss. 2, pp. 153–160. DOI 10.37724/RSU.2025.87.2.015. (In Russian).
13. Kolesnikova S. M. *Kategoriya gradualnosti v sovremennom russkom yazyke: monogr.* [Category of graduality in modern Russian: monograph]. Saransk, Publ., Moscow State Pedagogical Institute named after M. E. Evseyev, 1996, 134 p. (In Russian).
14. Kolesnikova S. M. *Funktsionalno-semanticheskaya kategoriya gradualnosti v sovremennom russkom yazyke: ucheb. posobiye.* [Functional-semantic category of graduality in modern Russian: a textbook]. Moscow, Flinta, 2016, 280 p. (In Russian).
15. Kostomarov V. G. *Russkiy yazyk na gazetnoy polose.* [Russian Language in newspapers]. Moscow, Moscow State University Publ., 1970, 267 p. (In Russian).
16. Krysin L. P. *Inoyazychnyye slova v sovremennom russkom yazyke.* [Foreign Words in Modern Russian]. Moscow, Nauka, 1968, 208 p. (In Russian).
17. Lavrentiev V. A. On lexicographical description of linguistic terminology system. *Naslediye akademika I. I. Sreznevskogo i slavyanskiy mir: yazyki, kultura, obrazovaniye (k 200-letiyu so dnya rozhdeniya uchenogo).* [The Legacy of Academician I. I. Sreznevsky and the Slavic World: Languages, Culture, Education (on the Scholar’s 200th Anniversary)]. Ryazan, Ryazan State University named for S. A. Yesenin, 2012, pp. 188–190. (In Russian).
18. Lotte D. S. *Voprosy zaimstvovaniya i uporyadocheniya inoyazychnykh terminov i terminoelementov.* [Issues of Borrowing and Organizing Foreign-Language Terms and Term Elements]. Moscow, Nauka, 1982, 150 pp. (In Russian).
19. Posnova E. N. Multidimensional system of modern language lexicon use. *Fundamentalnyye i prikladnyye issledovaniya: problemy i rezultaty.* [Fundamental and Applied Research: Problems and Results]. 2012, iss. 1, pp. 165–168. (In Russian).
20. Rahimberdiev B. N. *Evolutsiya semantiki ekonomicheskoy terminologii russkogo yazyka: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk.* [Evolution of the semantics of Russian economic terminology: Abstract ... of Candidate of Philology]. Moscow, 2003, 24 p. (In Russian).

21. Rebrushkina I. A., Ariskina O. L. Negative orientation of a term as its relative feature (based on linguistic terminology). *Vestnik Volgogradskogo universiteta. Ser. 2, Yazykoznanie*. [Bulletin of Volgograd University. Ser. 2, Linguistics]. 2011, iss. 2 (14), pp. 211–214. (In Russian).
22. Ryabkova G. V. Features of the aviation-ecological terminology system in modern English and methods of its translation into Russian. *Yazyk i kultura*. [Language and Culture]. 2022, iss. 58, pp. 54–65. (In Russian).
23. Semichev V. V. *Voprosy terminologicheskogo slovoobrazovaniya (Na materiale terminologii literaturovedeniya): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk*. [Issues of Word Formation in Terminology (Based on terms of literary criticism): Abstract of dissertation ... of Candidate of Philology]. Moscow, 1968, 20 p. (In Russian).
24. *Sovremennyy russkiy yazyk: v 3 t. T. 1: Fonetika. Orfografiya: ucheb. i praktikum dlya akadem. bakalavriata. Sost. S. M. Kolesnikova i dr.* [Modern Russian Language: in 3 vols. Vol. 1: Phonetics. Orthography: Textbook and practicum for Bachelor courses. Comp. by S. M. Kolesnikova et al.]. Moscow, Yurait, 2018, 306 p. (In Russian).
25. Torokov N. A., Arkhipova S. V. Ecological terminology (based on English-Russian equivalents). *Vestnik nauki*. [Research Bulletin]. 2024, iss. 5 (74), vol. 4, pp. 1017–1025. Available at: <https://www.vesnik-nauki.rf/article/14947> (accessed: 25.06.2025). (In Russian).
26. Schaff A. *Vvedeniye v semantiku*. [Introduction to Semantics]. Moscow, Foreign Literature, 1963, 376 pp. (In Russian).
27. Shulenina N. V. On the definition of the concept of “environmental policy”. *Vestnik Rossiyskogo universiteta druzhby narodov. Ser. Politologiya*. [Bulletin of Peoples’ Friendship University of Russia. Series: Political Science]. 2006, iss. 8, pp. 51–63. (In Russian).
28. Allaby M. *A Dictionary of Ecology*. N. Y., Oxford University Press, 2021. Available at: <https://clck.ru/3NezWt> (accessed: 10.07.2025). (In Russian).

#### Информация об авторах

**Колесникова Светлана Михайловна** — доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка Московского педагогического государственного университета.

Сфера научных интересов: семантика, грамматика и функционирование языковых единиц разных уровней, когнитология, семасиология и лингвокультурология.

**Ван Шань** — аспирант кафедры русского языка Московского педагогического государственного университета.

Сфера научных интересов: терминология, лексическая семантика, язык СМИ, грамматические и функциональные особенности лексических единиц.

#### Information about the authors

**Kolesnikova Svetlana Mikhailovna** — ScD in Philology, Professor, Chairperson of Russian Language Department of Moscow Pedagogical State University.

Research interests: the field of semantics, grammar and the functioning of linguistic units of different levels, cognitive science, semasiology and linguoculturology.

**Wang Shan** — Postgraduate student of Department of Russian Language of Moscow State Pedagogical University.

Research interests: the field of terminology, lexical semantics, media language; grammatical and functional of lexical units.

Статья поступила в редакцию 05.08.2025; принята к публикации 05.10.2025.

The article was submitted 05.08.2025; accepted for publication 05.10.2025.